



GEMEINDE ST. ULRICH
PROVINZ BOZEN

COMUNE DI ORTISEI
PROVINCIA DI BOLZANO

CHEMUN D'URTIJÈI
PROVINCIA DE BULSAN

BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES

DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE

DELIBERAZION DLA
JONTA DE CHEMUN

Nr. 365

vom - del - di 14.07.2026 Uhr - ore - ëura 08:30

GEGENSTAND:

Übernahme der Aufenthaltskosten eines Musikers des Orchesters "Südtirol Filarmonica" für die Konzertreihe 2025 in Südtirol.

OGGETTO:

assunzione spese di soggiorno di un musicista dell'orchestra "Südtirol Filarmonica" per la serie di concerti 2025 in Alto Adige.

ARGUMENT:

sëurantò la spëises de sujurnanza per n muzist dla orchestra "Südtirol Filarmonica" per la serie de cunzerc 2025 tl Sudtirol.

	Anwesend Presenti Presënc	Abwesend entschuldigt Assente giustificato L mancia cun rejon	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato L mancia zënza rejon
Moroder Tobia	X		
Moroder Adelheid Lara	X		
Lardschneider Armin	X		
Goller Martina	X		
Complöi Martina		X	
Prugger Janpiere Laurin	X		

Es nimmt teil die Vize-Gemein-
desekretärin Frau

Partecipa la vicesegretaria co-
munale sig.ra

L tol pert la vizesecretera de che-
mun sen.a

Kerschbaumer Maria

Nach Feststellung der Be-
schlussfähigkeit übernimmt Herr

Accertato il numero legale, il sig.

Udù che n ie assé per pudëi deli-
bré, sëurantol bera

Dr. Moroder Tobia

in seiner Eigenschaft als Bürger-
meister, den Vorsitz und erklärt
die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco, as-
sume la presidenza e dichiara
aperta la seduta.

te si funzion de Ambolt, la presi-
dënza y detlarea davierta la sen-
teda.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in das Schreiben vom 13.05.2025 vom Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft, womit dieser mitteilt, dass das Orchester "Südtirol Filarmonica", welches aus 75 Südtiroler Berufsmusikern besteht, im Monat Oktober 2025 in Südtirol auftreten wird;

Vorausgeschickt:

- dass zur Unterstützung dieses einmaligen Projektes vom Organisationsteam und von den Vertretern der Musiker vorgeschlagen wurde, dass die jeweilige Heimatgemeinde der Musiker die Aufenthaltskosten (Übernachtung und Verpflegung) als Spesenbeitrag übernehmen;

- dass der Verwaltungsrat des Südtiroler Gemeindenverbandes diese Initiative befürwortet und mit obgenanntem Schreiben ersucht hat den Spesenbeitrag als Unterstützung zu gewähren;

Festgehalten:

- dass der Betrag pro Musiker Euro 931,00 zuzüglich MwSt. ausmacht;

- dass ein Musiker des Orchesters "Südtirol Filarmonica" aus der Gemeinde St. Ulrich stammt;

- dass der Bürgermeister in Ausübung der Befugnisse des Gemeindeausschusses in der Sitzung vom 19.05.2025 entschieden hat zu Lasten des Gemeindehaushaltes die Aufenthaltskosten für den erwähnten Musiker zu übernehmen;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben vom 19.05.2025 dieser Gemeinde, womit die Bereitschaft bestätigt wird die Aufenthaltskosten von Euro 931,00 zuzüglich 22% MwSt. für einen Musiker des Orchesters "Südtirol Filarmonica" für die Konzertreihe im Monat Oktober 2025 in Südtirol zu übernehmen;

Nach Einsichtnahme in die Rechnung Nr. 14 vom 01.07.2026 vom Kulturverein Arton mit Sitz in Brixen (BZ) über insgesamt Euro 1.135,82 (Euro 931,00 plus Euro 204,82 für 22% MwSt.) entsprechend den Aufenthaltskosten (Übernachtung und Verpflegung) für einen Musiker des Orchesters "Südtirol Filarmonica" für die Konzertreihe im Monat Oktober 2025 in Südtirol;

In Erachtung, dass es angebracht ist die genannten Spesen für den Gesamtbetrag von Euro 1.135,82, MwSt. inbegriffen, zu übernehmen;

Festgestellt, dass man im ausschließlichen Interesse dieser Gemeindeverwaltung handelt;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2026-2028;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Nach Einholung der positiven Gutachten des Verantwortlichen des betreffenden Dienstes (Te83Zjtp2hTvFpPjZfTgryKXfGL32sf3oWu5AwS6RLo=) und des Verantwortlichen des Rechnungsamtes (pWJ9EnHcetC+oaYOrNwpV4KM1AMcMkF4treC+RTW8TU=) bezüglich der gegenständlichen Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Anwesend sind Nr. 5 Mitglieder;

Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt in der vom Gesetz vorgesehenen Form;

beschließt

- die Rechnung Nr. 14 vom 01.07.2026 vom Kulturverein Arton mit Sitz in Brixen (BZ) über insgesamt Euro 1.135,82 (Euro 931,00 plus Euro 204,82 für 22% MwSt.) entsprechend den Aufenthaltskosten (Übernachtung und Verpflegung) für einen Musiker des Orchesters "Südtirol Filarmonica" für die Konzertreihe im Monat Oktober 2025 in Südtirol zu genehmigen.

LA GIUNTA COMUNALE

Vista la nota di data 13.05.2025 del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Società Cooperativa con la quale comunica che l'orchestra "Südtirol Filarmonica", composta da 75 musicisti professionisti altoatesini, si esibirà in Alto Adige nel mese di ottobre 2025;

Premesso:

- che per sostenere questo progetto eccezionale è stato proposto dal team organizzativo e dai rappresentanti dei musicisti che i rispettivi Comuni di provenienza dei musicisti si facciano carico delle spese di soggiorno (vitto e alloggio) come contributo alle spese da sostenere;

- che il consiglio di amministrazione del Consorzio dei Comuni sostiene questa iniziativa e ha chiesto con la sopracitata nota di fornire un sostegno finanziario;

Tenuto conto:

- che l'importo per ogni musicista ammonta a Euro 931,00 al netto dell'IVA;

- che un musicista dell'orchestra "Südtirol Filarmonica" proviene dal Comune di Ortisei;

- che il Sindaco nell'esercizio delle funzioni della Giunta comunale ha nella seduta di data 19.05.2025 deciso di assumere a carico del bilancio comunale le spese di soggiorno per il citato musicista;

Vista la nota di data 19.05.2025 di questo Comune con la quale viene confermata la disponibilità di accollarsi le spese di soggiorno di Euro 931,00 più IVA del 22% per un musicista dell'orchestra "Südtirol Filarmonica" per la serie di concerti nel mese di ottobre 2025 in Alto Adige;

Vista la fattura n. 14 di data 01.07.2026 dell'Associazione culturale Arton con sede a Bressanone (BZ) ammontante a complessivi Euro 1.135,82 (Euro 931,00 più Euro 204,82 per IVA del 22%) corrispondente alle spese di soggiorno (vitto e alloggio) per un musicista dell'orchestra "Südtirol Filarmonica" per la serie di concerti nel mese di ottobre 2025 in Alto Adige;

Ritenuto opportuno assumere le spese in parola per l'importo complessivo di Euro 1.135,82, IVA compresa;

Considerato che si agisce nell'esclusivo interesse di quest'amministrazione comunale;

Visto il bilancio di previsione 2026-2028;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Acquisiti i pareri favorevoli sulla proposta della presente deliberazione come espressi dal responsabile del servizio interessato (Te83Zjtp2hTvFpPjZfTgryKXfGL32sf3oWu5AwS6RLo=) e dal responsabile di ragioneria (pWJ9EnHcetC+oaYOrNwpV4KM1AMcMkF4treC+RTW8TU=) ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Presenti n. 5 membri;

Ad unanimità di voti, espressi nelle forme di legge;

delibera

- di approvare la fattura n. 14 di data 01.07.2026 dell'Associazione culturale Arton con sede a Bressanone (BZ) ammontante a complessivi Euro 1.135,82 (Euro 931,00 più Euro 204,82 per IVA del 22%) corrispondente alle spese di soggiorno (vitto e alloggio) per un musicista dell'orchestra "Südtirol Filarmonica" per la serie di concerti nel mese di ottobre 2025 in Alto Adige;

- dem Kulturverein Arton mit Sitz in Brixen (BZ) den obgenannten Betrag auszuzahlen.

- diese Ausgabe wird dem Haushaltsvoranschlag 2026-2028, Kompetenz 2026 angelastet, u.z. der KS 50263 "Kultur", Kap. 05021.03.029900 "Sonstige Dienstleistungen", wo genügend Verfügbarkeit vorgesehen ist.
- darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes seiner 10-tägigen Veröffentlichung, beim Gemeindevorstand Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgeschichtshof – Autonome Sektion der Provinz Bozen, Rekurs eingereicht werden.

ge.

- di liquidare e pagare all'Associazione culturale Arton con sede a Bressanone (BZ) l'importo complessivo di cui sopra.

- tale spesa trova imputazione al bilancio di previsione 2026-2028, competenza 2026, e precisamente al CC 50263 "Cultura", cap. 05021.03.029900 "Altri servizi", dove è prevista sufficiente disponibilità.

- di dare atto, che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma per la Provincia di Bolzano. am

LA JONTA DE CHEMUN

Udù l scrit di 13.05.2025 dl Cunsorz di Chemuns dla Provinzia de Bulsan Sozietà Cooperativa cun chël che n fej al savëi che la urchestra "Südtirol Filarmonica", metuda adum da 75 musicontri profesciunei dl Sudtirol, tenirà cunzerc tl Sudtirol tl mēns de utober 2025;

Dit danora:

- che per sustenì chësc proiet straurdiner ie unì damandà dala grupa de urganisazion y dai reprejentanc di musicontri che i Chemuns de provenienza di musicontri sèurantole la spëises per maië y durmì;

- che l cunsëi de aministrazion dl Cunsorz di Chemuns susten chësta scumenciadiva y à damandà cun l scrit nunzià dessëura de cunzeder n sustenì finanziel;

Tenì cont:

- che la soma per unì musiconter fej ora Euro 931,00 plu CVN;

- che un n musiconter dla urchestra "Südtirol Filarmonica" ie dl Chemun de Urtijëi;

- che l Ambolt tl eserzize dla funziuns dla Jonta de chemun à tla senteda di 19.05.2025 fat ora de sèurantò a cëria dl bilanz de previjion cumenel la spëises de sujurnanza dl musiconter;

Udù l scrit di 19.05.2025 de chësc Chemun cun chël che vën cunfermeda la despunibltà de sèurantò la spëises de sujurnanza de Euro 931,00 plu CVN dl 22% per n musiconter dla urchestra "Südtirol Filarmonica" per i cunzerc tenii tl mēns de utober 2025 tl Sudtirol;

Ududa la conta n. 14 di 01.07.2026 dla Lia culturela Arton cun sēnta a Persenon (BZ) che fej ora ndut Euro 1.135,82 (Euro 931,00 plu Euro 204,82 per CVN dl 22%) per la spëises de sujurnanza (maië y durmì) per n musiconter dla urchestra "Südtirol Filarmonica" per i cunzerc tenii tl mēns de utober 2025 tl Sudtirol;

Ratà drët sèurantò la spëises che se trata per la soma de ndut Euro 1.135,82, CVN bele leprò;

Tenì cont che n fej chësc tl nteres de chësta aministrazion de chemun;

Udù l bilanz de previjion 2026-2028;

Udù l Còdesc di ènc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirol, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Tëuc ite i bēnsteies sun la pruposta de chësta deliberazion sciche dac ju dal respunsabl dl servisc nteressà (Te83Zjtp2hTvFpPjZfTgryKXfGL32sf3oWu5AwS6RLo=) y dal respunsabl de rajuneria (pWJ9EnHcetC+oaYOrNwpV4KM1AMcMkF4treC+RTW8TU=) aldò dl art. 185 y dl art. 187 dl Còdesc di ènc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirol, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Prejënc n. 5 cumëmbri;

Cun duta la ujes a una, dites ora tla formes de lege;

fej ora

- de dé pro la conta n. 14 di 01.07.2026 dla Lia culturela Arton cun sēnta a Persenon (BZ) che fej ora ndut Euro 1.135,82 (Euro 931,00 plu Euro 204,82 per CVN dl 22%) per la spëises de sujurnanza (maië y durmì) per n musiconter dla urchestra "Südtirol Filarmonica" per i cunzerc tenii tl mēns de utober 2025 tl Sudtirol.

- de païë ora ala Lia culturela Arton cun sēnta a Persenon (BZ) la soma scritta su dessëura.

- chësta spëisa vën adebitada al bilanz de previjion 2026-2028, cumpetēnza 2026 y plu avisa al ZC 50263 "Cultura", cap. 05021.03.029900 "Autri servijes", che mostra su assé despunibltà.

- de tenì cont che unì zitadin possa, ntan l tēmp de publicazion de 10 dis, prejenté ala Jonta de chemun uposiziuns contra chësta deliberazion. Tl tēmp de 60 dis da canche chësta ie esecutiva possen prejenté recurs al Tribunal regiunel de redlëza aministrazion – Sezione autonoma per la Provinzia de Bulsan. san

Gelesen, genehmigt und gefer-
tigt.

Letto, confermato e sottoscritto

Liet, cunfermà y sotscrit

Der Vorsitzende/Il Presidente/L. Präsident

Dr. Moroder Tobia

Die Vizesekretärin/La Vicesegretaria/La vizesecretera

Kerschbaumer Maria

Im Falle der Aufnahme von Aus-
gabenverpflichtungen liegt die
Erklärung zur finanziellen De-
ckung dem Beschluss bei.

In caso di assunzione di impegni di
spesa, la dichiarazione inerente la
copertura finanziaria é allegata
alla deliberazione.

Sce l vën tëut su mpënies de
spëisa, ie la detlarazion sun la
curida finanziaria njunteda ala
deliberazion.

Der Leiter der Organisationseinheit Rechnungswesen
Responsabile per l'unità organizzativa Contabilità
Respunsabl per la unità de urganisazion Contabltà

Hofer Matthias

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmà cun firma digitela
